



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Street Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



## Chúa Nhật Thứ 2 Phục Sinh - Năm B Ngày 8 - 4 - 2018

### PHỤC VỤ DÂN CHÚA

#### Các Linh Mục:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ  
LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ  
LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V. Vinh, S.D.D. Phó Xứ  
LM Giuse Võ Đình Thanh, S.D.D. Phó Xứ  
Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,  
Miền Portland, Oregon**  
Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

### HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ  
Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

### HỮU DƯỠNG

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ  
LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### Thánh Lễ Chúa Nhật

**5:30pm Thứ Bảy:** Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

**6:00pm Lễ 1** Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

**7:00am Lễ 2** (Nhà Thờ Lớn)

**9:00am Lễ 3** (Nhà Thờ Lớn)

**9:00am Lễ 4** (Nhà Nguyện)

**11:00am Lễ 5** (Nhà Thờ Lớn)

**1:00pm Lễ 6** Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

**1:00pm Lễ 7** Thiếu nhi (Nhà Nguyện)

**2:30pm Lễ 8** Lễ Lào (Nhà Nguyện)

**6:00pm Lễ 9** (Nhà Thờ Lớn)

**Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I):** 11:00 am Nhà Thờ Lớn

**Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II):** 11:00am Nhà Thờ Lớn

**Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng):** 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

#### Ngày Thường:

**7:30 am & 6:00 pm:** Thánh Lễ  
(*Đọc kinh trước Lễ 30 phút*)

**Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:**

**12:00 pm:** Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

### GIẢI TỘI:

**Thứ Hai - Thứ Năm:** 5:30pm-6:00pm

**Thứ Sáu và Thứ Bảy:** 5:00pm-6:00pm

### RỬA TỘI:

**4:30 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyện)  
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

**Hôn Phối** (*Ghi danh trước 6 tháng*)

### XỨC DẦU

**971-506-6019** (Để lời nhắn)

**Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542**

Website: [www.gxlavangoregon.com](http://www.gxlavangoregon.com)

[www.facebook.com/giaoxuLavang](http://www.facebook.com/giaoxuLavang)

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

**Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm**

### BẠN CÓ PHẢI LÀ NGƯỜI GIÀU LÒNG THƯƠNG XÓT KHÔNG ?

Chúa Nhật Lòng Chúa Thương Xót là dịp nhắc cho chúng ta nhớ lại lòng thương xót Chúa dành cho mỗi người chúng ta. Ngài muốn chúng ta tin thác vào lòng thương xót của Ngài và tỏ lòng thương xót ra cho những người chung quanh, mời bạn đọc ba trường hợp sau đây và coi thử xem bạn sẽ ứng xử như thế nào nhé!

**Trường hợp thứ nhất:** Khi thấy những hình ảnh hoang tàn đổ nát do thiên tai, bão lụt, do bom đạn, những hình ảnh của những người đói nghèo, làm than, cơ cực, bệnh hoạn, tàn tật... qua những phương tiện truyền thông như TV, Facebook, Yahoo, báo chí... Bạn sẽ làm gì?

1. Bạn cảm thấy xót xa, tội nghiệp họ và nói: *"Oh My Gosh!"* hay *"Sao họ lại khổ sở quá như vậy nhỉ?"*

2. Bạn ký một cái check, hay dùng credit card lên online gửi cho các cơ quan thiện nguyện, cho các tổ chức bác ái... để các cơ quan này giúp đỡ cho những người kém may mắn đó.

**Trường hợp thứ hai:** Khi bố chồng đau nặng phải nằm viện, bạn đến thăm và biết rằng, người em út của chồng bạn đã phải xin nghỉ làm, phải thức trắng mấy đêm liền để chăm lo cho bố. Bạn sẽ làm gì?

1. Bạn cảm thấy tội nghiệp, và thấy thương hại nên nói với chồng: *"Em thấy tội nghiệp cho chú ấy quá. Rõ khổ, giàu con út, khổn khổ cũng con út! Không biết mai một này con út của tui mình có chăm sóc cho tui mình được như chú út chăm sóc cho bố không anh nhỉ?"*

2. Bạn bàn với ông xã: *"Em thấy chú ấy mệt mỏi, bơ phờ quá, tội nghiệp. Anh còn vacation không vậy anh? Hay anh và em lấy vài ngày nghỉ để vào chăm sóc cho bố, phụ cho chú út để chú ấy nghỉ ngơi, còn để chú ấy lo lấy sức đi làm nữa chứ, được không anh?"*

**Trường hợp thứ ba:** Cộng đoàn của bạn đang có chương trình làm thêm phòng học cho các em học sinh. Cha quản nhiệm và Hội Đồng Mục Vụ gửi thư về từng gia đình kêu gọi mọi người cầu nguyện, hưởng ứng, tích cực đóng góp công sức, tài năng và tài chánh cho công trình này. Nhận được thư, bạn sẽ làm gì?

1. *"Tội cho các em quá, học Giáo Lý và Việt Ngữ ở trong nhà thờ, vừa ồn ào vừa mất nghiêm trang. Xin Chúa chúc lành cho cha quản nhiệm và Hội Đồng Mục Vụ, ban cho họ sức khỏe để họ hoàn tất công trình này cho tốt đẹp!"* Bạn nói với mọi người trong gia đình trong bữa ăn tối như vậy, rồi bỏ lá thư vào thùng giấy recycle!

2. Đọc lá thư xong, bạn nói với mọi người trong nhà trong bữa cơm tối: *"Ba/má để nghỉ năm nay thay vì chúng ta đi Cancun, chúng ta sẽ hy sinh không đi nữa, nhưng đi ra biển gần đây thôi. Chúng ta sẽ để dành tiền đóng góp giúp cho công trình làm thêm phòng học cho các em học sinh. Cả nhà đồng ý chứ?"*

Trong cả ba trường hợp trên, nếu bạn động lòng trắc ẩn, thấy lòng mình xót xa, trước những vất vả, đau khổ và trước những cơ cực của người khác, rồi bạn làm một hành động cụ thể nào đó để nhằm xoa dịu, để nâng đỡ cho những người đang túng cực, đang thiếu thốn, đang vất vả... thì tôi xin chúc mừng vì bạn là người giàu lòng thương xót. Còn ngược lại, nếu bạn chỉ xót

(Xin đọc tiếp trang 2)

xa, chỉ tội nghiệp, chỉ nói xuông nhưng không ra tay nâng đỡ hay trợ giúp cho họ, thì xin bạn hãy suy nghĩ lại, vì đó là dấu chỉ cho thấy lòng thương xót của bạn còn thiếu thốn và nghèo nàn lắm!

- Giàu lòng thương xót đồng nghĩa với giàu lòng từ bi và giàu lòng nhân ái. Người giàu lòng thương xót là người có phúc vì chính Chúa Giê-su đã phán: *“Phúc thay ai xót thương người, vì họ sẽ được Thiên Chúa xót thương”* (Mt 5:7).
- Người giàu lòng thương xót, giàu lòng từ bi lân ái, sẽ được Thiên Chúa ân thưởng bởi vì khi tỏ lòng thương xót ra với tha nhân qua những việc làm cụ thể, là khi đó họ đang đối xử với chính Chúa Giê-su. *“Ai cho một trong những kẻ bé nhỏ này uống, dù chỉ một chén nước lã thôi, vì kẻ ấy là môn đệ của Thầy, thì Thầy bảo thật anh em, người đó sẽ không mất phần thưởng đâu!”* (Mt 10:42).

Bạn muốn nhận được phúc lành của Chúa, và được Chúa ban thưởng cho cả ở đời này lẫn ở đời sau không? Nếu muốn thì xin hãy cố gắng tỏ lòng thương xót ra với mọi người bằng lời nói và bằng những hành động cụ thể. Hãy ghi nhớ lời Kinh Thánh: *“Anh em đừng thương [xót người khác] nơi đầu môi chót lưỡi, nhưng phải thương [xót họ] cách chân thật và bằng việc làm* (1 Ga 3:18). Chỉ khi nào bạn và tôi thương xót tha nhân bằng một trái tim nhân ái, và qua những việc làm cụ thể thì lúc đó chúng ta mới thực sự là môn đệ của Đức Giê-su Kitô Phục Sinh. Chúc bạn một mùa Phục Sinh bình an và tràn ngập niềm vui. Happy Easter!

**Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**

www.chatinh.org

www.nhachua.net

### 3 ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ CHÚA NHẬT KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

1. Năm 1931, Chúa Giê-su hiện ra với một nữ tu, tên là Faustina Kowalska, tại dòng Nữ Tu Đức Bà Thương Xót ở Balan.
  2. Nữ tu Faustina là một nữ tu bình thường và khiêm nhường, sơ luôn chu toàn những việc rất nhỏ bé, tầm thường với tất cả lòng yêu mến.
  3. Ngày 22/2/1931 Chúa Giê-su hiện ra với sơ và trao cho sơ ba trọng trách.
    - *“Hãy vẽ một bức hình theo như mẫu con nhìn thấy, với hàng chữ: Lạy Chúa Giê-su, con tín thác nơi Chúa”*
    - *“Cha muốn bức ảnh này được tôn kính, trước tiên là ở trong Nhà nguyện nơi con đang ở, và sau đó ở trên toàn thế giới. Cha hứa bất cứ ai đến tôn kính bức ảnh này thì sẽ không bao giờ bị hư mất.”*
    - *“Cha muốn bức hình này, được làm phép trọng thể vào Chúa Nhật đầu tiên sau lễ Phục Sinh; Chúa Nhật đó sẽ là ngày lễ kính Lòng Thương Xót của Cha.”*
- Luồng ánh sáng TRẮNG biểu thị NƯỚC, dòng nước biến đổi các linh hồn thành công chính.
  - Luồng ánh sáng ĐỎ biểu thị MÁU, máu này ban sự sống cho các linh hồn.

Ngày 30 tháng 4 năm 2000, trong bài giảng nhân ngày lễ phong thánh cho chân phước Faustina Kowalska, Đức Cố GH Phaolô Đệ Nhị đã thiết lập Chúa Nhật thứ 2 Phục Sinh thành “Chúa Nhật Kính Lòng Chúa Thương Xót” cho toàn Giáo Hội hoàn vũ.

### 3 THINGS YOU NEED TO KNOW ABOUT DIVINE MERCY SUNDAY

1. In 1931, Jesus appeared to Sister Faustina Kowalska, a member of the Congregation of the Sisters of Our Lady of Mercy, in Cracow, Poland.
  2. Sr. Faustina was a simple and humble nun who did small things with great love.
  3. In Feb 22, 1931, Jesus appeared to Sr. Faustina and asked her to do three important missions:
    - I want you to paint an image according to the pattern you see, with the signature: *“Jesus, I trust in You”*
    - I desire that this image be venerated, first in your chapel, and then throughout the world. I promise that the soul that will venerate this image will not perish.
    - I want the Divine Mercy image to be *“solemnly blessed on the first Sunday after Easter; that Sunday is to be the Feast of Mercy.”*
- The pale ray stands for the water that makes souls righteous
  - The red ray stands for the Blood which is the life of souls.

On 30 April 2000, on the occasion of the canonization of Sister Faustina Kowalska, Pope John Paul II established the Second Sunday of Easter as *“Divine Mercy Sunday”* for the universal Church.

## Đáp Ca

Đáp: Hỡi cảm tạ Chúa, vì Chúa hảo tâm, vì đức từ  
bi của Người muôn thuở. 3

## Are You Rich In Mercy?

**D**ivine Mercy Sunday is the chance we remember the merciful love of Jesus for each one of us. He asks that we trust in His mercy, and that we extend that mercy to everyone around us. I would like to invite you to read the following three instances and see how you would respond to these circumstances:

**The first instance:** When you view images of crumbling ruins due to natural disasters and wars, or you see the poverty, hunger, misery, sickness and disabilities of people...portrayed on television, Facebook, Yahoo or in newspapers, how do you react?

1. You feel sorry for them and say, “*Oh My Gosh!*” or “*How miserable they are...How terrible!*”
2. You sign a check or go online and use your credit card to donate to volunteer agencies or charitable organizations... so that these agencies can help those less fortunate.

**The second instance:** When your father-in-law is seriously ill and is hospitalized, you visit him in the hospital and realize that your youngest brother-in-law has to take off from work to stay in the hospital for days and nights to take care of him. What would you do?

1. You feel sorry for him, and with pity you tell your husband: “*I feel so sorry for your youngest brother. Such a heavy burden is on his shoulder. I wonder if our youngest child will take care of us in our illnesses as your youngest brother cares for your father now?*”
2. You consult with your husband: “*Your brother is so overwhelmed and exhausted. Do you have any vacation days left at your work? Maybe we could take a few days off from work to care for your dad, and assist your youngest brother, lifting some of his burden that he can get some rest and regain some energy for when he returns to work. Is that okay with you?*”

**The third instance:** Your parish community is working on adding more classrooms for students. The pastor and the Pastoral Council send letters to each family inviting everyone to pray, to cooperate, to actively contribute time, talent, and treasures to this project. When you receive the letter, what would you do?

1. “*It is such a pity that the children have had to study religion and the Vietnamese language in the church all these years, because it can be such a noisy place. Besides, a church is a place for the worship God, not in which to run a school. May God bless our pastor and the Pastoral Council and may He grant them the strength to finish this work!*” You make such comments at the family dinner table, then put the letter in the recycle bin.
2. As you finish reading the letter, you share the news with your family around the dinner table and say, “*I suggest that this year, instead of going to Cancun for our vacation, we will go to the nearby seashore instead. We will save money and we will be able to help our parish build more classrooms for students. Would you all be okay with that? We can always go to Cancun next year, right?*”

In all three circumstances listed above, if you are moved with compassion for others in their struggles, hardships and miseries, and you take action with practical steps to ease the pain, to support those in need, to aid the less fortunate...I congratulate you and thank you for your compassionate heart. However, if you only feel pity, and feel sorry for them, and you only express this in words alone, and not in action to support these people, then I beg you to please think it over, for indeed this is a sign that you are lacking in mercy and compassion!

- Being compassionate means being merciful to others. Those who are rich in mercy are blessed because Jesus Himself said: “*Blessed are the merciful, for they will be shown mercy.*” (Mt 5:7).
- Those who is gracious, merciful, and compassionate will be rewarded by God because when they show mercy to others through concrete actions, they are actually doing it to Jesus Himself: “*Whoever gives only a cup of cold water to one of these little ones to drink because he is a disciple - amen, I say to you, he will surely not lose his reward!*” (Mt 10:42).

Do you want to receive the blessings of the Lord, and be rewarded by God in this life and the next? If you want to, then please try to show mercy to everyone not only by word but by concrete actions. Remember the Scriptures: “*let us love not in word or speech but in deed and truth*” (1Jn 3:18).

Only when you and I show mercy to others with a loving heart and through concrete actions, are we truly disciples of the Risen Christ. Have a Blessed Easter Season and be filled with joy. Happy Easter! JESUS I TRUST IN YOU!

**Rev. Ansgar Pham, SDD**

www.chatinh.org  
www.nhachua.net



# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

## THÔNG BÁO

**1. Trường Giáo Lý & Việt Ngữ:** Các em học sinh sẽ được nghỉ học Chúa Nhật 15/4/2018 nhân ngày Đại Hội Giáo Lý Việt Ngữ.

**2. Số Gia Đình Công Giáo:** Giáo xứ đang đăng nhập dữ liệu vào máy tính khi nào hoàn tất, chúng tôi sẽ thông báo chính thức để anh chị em tới nhận lại sổ GĐCG. Xin quý vị nào chưa nộp thì xin nộp tại Văn Phòng Giáo Xứ sau mỗi lễ CN hay bỏ vào hộp thư trước cửa VPGX. Xin chân thành cảm ơn.

**3. Phong Bì Đóng Góp:** Giáo xứ đã gửi phong bì đóng góp đợt hai (tháng 3 và tháng 4) về cho mỗi gia đình. Nếu gia đình nào chưa nhận được xin cho văn phòng giáo xứ biết. Những gia đình trong danh sách sau, phong bì đã bị gửi trả lại vì sai địa chỉ, xin vui lòng đến văn phòng giáo xứ để điều chỉnh lại.

**4. Lịch Trình Giờ Mở Cổng Nhà Thờ:** Để bảo đảm an ninh cho khu vực nhà thờ, giáo xứ sẽ bắt đầu áp dụng lịch trình giờ mở đóng cổng nhà thờ như sau:

### Cổng Parking lớn và cổng gỗ:

**Thứ Hai, thứ Ba, thứ Tư & thứ Năm:**

**Buổi sáng:** Mở lúc 6AM & đóng lúc 8:30AM

**Buổi chiều:** Mở lúc 4:30PM & đóng lúc 7:30PM

### Thứ Sáu:

Mở lúc 10AM & đóng lúc 8:00PM

### Thứ Bảy:

Mở lúc 6AM & đóng lúc 8:00PM

### Chúa Nhật:

Mở lúc 5AM & đóng lúc 7:30PM

### Cổng Parking sau trường học (Phía đường 54th Ave):

**Thứ Hai đến Chúa Nhật:**

Mở từ lúc 6AM & đóng lúc 8:00PM

**Lưu ý:** Xe đậu trong parking có thể đi ra ngoài trong giờ cổng đóng. Cửa tự động sẽ mở khi xe đi ra gần tới cửa. Xin cảm ơn sự cộng tác của quý ông bà và anh chị em.

## CHÚC MỪNG

Quý Cha, HĐGX cùng toàn thể giáo dân xin chúc mừng Ban Giáo Dục, cùng tất quý cụ, quý ông, và quý anh có bốn mạng Thánh Gioan Lasan, kính ngày 13 tháng 4 này. Nguyên xin Thiên Chúa, qua sự cầu bầu của Thánh Bốn Mạng, chúc phúc cho quý thầy cô cùng toàn Ban Giáo Dục và quý vị tràn đầy sức khỏe, ân sủng, và bình an.



## PHÂN ƯU

Nhận được tin:

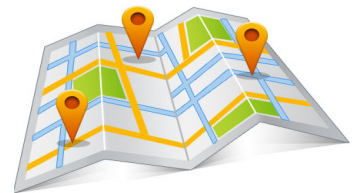
### Bà Maria Trần Thị Yên

Sinh ngày 25 tháng 5 năm 1960 tại xã Thắng Nhất, Vũng Tàu, Việt Nam. Đã được Chúa gọi về nhà Cha lúc 5:45 sáng ngày 29 tháng 3 năm 2018. Hưởng dương 58 tuổi.

Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Sơ, và toàn thể cộng đoàn xin thành kính phân ưu cùng toàn thể tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha nhân từ đoái thương, tha thứ và đón nhận linh hồn Maria về hưởng Nhan Thánh Chúa trên quê Trời

## DANH SÁCH NHỮNG GIA ĐÌNH PHONG BÌ TRẢ LẠI VÀ SAI ĐỊA CHỈ:

<b>bdn01</b>	Nguyen Duc Bill	<b>nmm01</b>	Nguyen My Ngoc
<b>btn02</b>	Nguyen Thanh Binh	<b>n-n05</b>	Nguyen Nhat
<b>btt01</b>	Tran Thuc Bao	<b>ntp01</b>	Pham Thi Nhuan
<b>bvn07</b>	Nguyen Van Bac	<b>pcnp1</b>	Phan Cong Nguyen Phuc
<b>bxl01</b>	Le Xuan Be	<b>pcp01</b>	Phan Cong Phuc
<b>cdb01</b>	Bui Duc Chau	<b>p-v04</b>	Vo Phuoc
<b>c-n02</b>	Nguyen Cuong	<b>qan01</b>	Nguyen Anh Quan
<b>cnn04</b>	Nguyen Ngoc Can	<b>qmt01</b>	Tran Minh Quoc
<b>ctkp1</b>	Pham Thi Kim Chi	<b>qtt01</b>	Tran Thanh Quang
<b>cvh02</b>	Huynh Van Con	<b>snn01</b>	Nguyen Ngoc Son
<b>ddn03</b>	Nguyen Dinh Diep	<b>svp01</b>	Pham Van Senh
<b>ddn04</b>	Nguyen Duy Duc	<b>tap05</b>	Pham Anh Tuan
<b>dhn03</b>	Nguyen Huu Dinh	<b>tdl04</b>	Le Duy Tu
<b>dnd03</b>	Dinh Ngoc Diem	<b>tdn03</b>	Nguyen Duc Tinh
<b>dtd04</b>	Do Tien Duc	<b>tdn12</b>	Nguyen Duc Thang
<b>gnn01</b>	Nguyen Ngoc Gia	<b>tdv05</b>	Vu Dinh Tuong
<b>hdl03</b>	Le Dinh Hau	<b>thv02</b>	Vu Huu Tri
<b>hhh01</b>	Hoang Huu Ha	<b>tltt1</b>	Tieu Le Yhanh Thao
<b>hht02</b>	Tran Hoa Hoan	<b>ttan2</b>	Nguyen Thi Anh Tuyet
<b>hmb01</b>	Bui Minh Hoang	<b>ttm02</b>	Mai Thanh Trung
<b>hmt01</b>	Tran Manh Hung	<b>ttn19</b>	Nguyen Thanh Tam
<b>hqt01</b>	Tran Quoc Hoang	<b>ttp02</b>	Phan Thi Toi
<b>htdt1</b>	Tran Thi Dieu Huyen	<b>ttv03</b>	Vo Thi Tu
<b>htkn2</b>	Nguyen Thi Kim Hien	<b>tvd08</b>	Do Viet Thiem
<b>htn25</b>	Nguyen Thi Hanh	<b>tvn09</b>	Nguyen Van Tuong
<b>htt14</b>	Tran Thanh Huan	<b>tvn38</b>	Nguyen Van Toan
<b>hvn06</b>	Nguyen Van Hieu	<b>tvp06</b>	Phan Vu Truong
<b>khp01</b>	Pham Hung Kathy	<b>tvtt03</b>	Tran Van The
<b>k-t05</b>	Kawaii Tong	<b>vqh01</b>	Hoang Quoc Viet
<b>l-n04</b>	Nguyen Long	<b>vtt02</b>	To Thanh Vu
<b>lnv02</b>	Vu Ngoc Linh	<b>ttv02</b>	Vo Thanh Tam
<b>l-t03</b>	Thai Linda		
<b>mlm01</b>	Matthews Lee Minh		
<b>mms01</b>	Stonecypher Mai Marie		
<b>mtp01</b>	Pham The Minh		



*Trường Giáo Lý - Việt Ngữ La Vang tổ chức Đại Hội Giáo Lý - Việt Ngữ với chủ đề*

## "ÔN GỌI GIÁO DỤC TRONG GIA ĐÌNH & GIÁO XỨ"

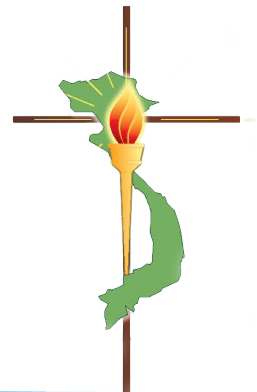
Tại Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Tổng Giáo Phận Portland, Oregon

Dưới sự hướng dẫn của các thuyết trình viên:

**Lm Matthew Nguyễn Khắc Hy**  
**Sư Huynh Fortunate An Phong**  
**Giáo Sư Quyên Di.**

Chương trình được sắp xếp như sau:

- Thứ Sáu ngày 13 tháng 4 năm 2018 từ 5:00pm – 9:00pm
- Thứ Bảy ngày 14 tháng 4 năm 2018 từ 7:30 am – 5:00pm
- Chúa Nhật ngày 15 tháng 4 năm 2018 từ 8:00am – 4:00pm.



### Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Dâng cúng lễ CN	Thứ Năm TT	Thứ Sáu TT	Thứ Bảy TT	Niên liễm	Tổng Cộng
\$10,341.00	\$4,595.00	\$6,550.00	\$2,995.00	\$3,270.00	\$27,751.00



### LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 8 - 4	Thứ Hai 9 - 4	Thứ Ba 10 - 4	Thứ Tư 11 - 4	Thứ Năm 12 - 4	Thứ Sáu 13 - 4	Thứ Bảy 14 - 4	Chúa Nhật 15 - 4
Chúa Nhật thứ 2 Phục Sinh				Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Châu Thánh Thể 5:15- 6:00 PM	Đại hội Giáo lý & Việt ngữ Chầu Thánh Thể 12:00 PM - 6:00 PM	Đại hội Giáo lý & Việt ngữ	Chúa Nhật thứ 3 Phục Sinh Đại hội Giáo lý & Việt ngữ (Học Sinh Nghi Học)

### GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ QUÝ AN NHÂN TRONG THÁNG 4

01/4/1982	Nghia Thanh Weaver	26/4/2010	Phêrô Trần Quang
29/4/1985	Dang Thi Hai	08/4/2011	Đình Thị Thoa
19/4/1986	Nguyen Xuan Tan	15/4/2011	Nguyen Van Tinh
22/4/1986	Nguyen Van Thanh	09/4/2011	Nguyễn Công Thanh
10/4/1995	Nguyễn Thị Hồng	04/4/2012	Anna Tracie Vũ Hoàn Trâm
07/4/1996	Hà Thị Tho	17/4/1012	Phạm Tiến Đức
06/4/1999	Ryan Nghĩa Nguyễn	09/4/2013	Anna Trung Thị Núi
01/4/2000	Vincent Nguyễn Văn Thu	01/4/2014	Maria Ngô Thị Chung
20/4/2002	Isave Phan Tới	10/4/2014	Tadêô Lê Ngọc Sơn
22/4/2002	Huỳnh Mến	18/4/2015	Tôma Bùi Văn Giải
04/4/2003	Anna Ng. Th Như Ngọc	20/4/2015	Maria Trương Thị Lại
04/4/2003	Maria Nguyễn Thị Mùi	07/4/2016	Phêrô Nguyễn Văn Cấn
11/4/2003	Vinh Sơn Vũ Đình Tường	10/4/2016	Elizabeth Trần Thị Hữu
24/4/2006	Phêrô Trang Văn Sáu	07/4/2017	Anna Nguyễn Thị Tú-Uyên
04/4/2007	Anna Nguyễn Thị Mẫu	07/4/2017	Anrê Đỗ Văn Xôn
16/4/2007	Maria Văn Thị Hoa	10/4/2017	Maria Trần Thị Nho
29/4/2007	Phêrô Nguyễn Văn Úy	15/4/2017	Giuse Trịnh Minh Thanh
18/4/2008	Anna Trương Thị Bảy	21/4/2017	Phêrô Phạm Ngọc Hưng
30/4/2009	Maria Trần Thị Lợi		